

قابلية الحصول على رعاية الصحة الفموية ضمن لاجئين و طالبي اللجوء في سويسرا (المرحلة الثانية)

Just for reading للقراءة فقط

يومك سعيد!

نحن فريق بحثي من المعهد السويسري للصحة العامة و الوبائية، و هو مركز تابع لجامعة بازل. نود ان نسألك عما إذا كنا ترغب/ترغبين في المشاركة طوعياً في دراسة نوعية. الدراسة تركز على رعاية الصحة الفموية ضمن اللاجئين و طالبي اللجوء في سويسرا. يُجري هذه الدراسة أ.د. نيكول بروبست-هينش و طالبة الدكتوراه **لجين الشلبي** تحت إشراف أ.د. نيكول بروبست-هينش. سنشرح لك تفاصيل الدراسة و سنُجيب عن كل اسئلتك. فيما يلي شرح للدراسة. أولاً في شكل لمحة عامة مختصرة، ثم من خلال وصف أكثر تفصيلاً.

لماذا نجرى هذه الدراسة؟

- الصحة الفموية جزء مهم جداً من الصحة العامة و الصحة النفسية. سلوك رعاية الصحة الفموية جزء أساسي للمحافظة على صحة الفم و الانسان و حمايتهم من الضرر. يوجد العديد من المحددات و العوامل لسلوك رعاية الصحة الفموية لدى اللاجئين و طالبي اللجوء، ولكنها الى الآن غير مُكتشفة.
- من خلال دراستنا البحثية:
 - سوف نستكشف كيف ظروف الشخص، أفكاره و مبادئه تساعد في تشكيل سلوكه في رعاية صحته الفموية (كتنظيف الأسنان أو زيارة طبيب الأسنان).
 - سوف نعرف كيف لكل سلوك رعاية الصحة الفموية أن يؤدي إلى مشاكل في الصحة الفموية
 - سوف نحدد العلاقة بين مشاكل الصحة الفموية و جودة الحياة المتعلقة بها (الاكل، النوم، التواصل الاجتماعي).

ماذا على أن أفعل إذا شاركت؟

- شكل المشاركة: إذا قررت الاشتراك، سوف تتم مقابلتك مرة أو مرتين من قِبل أحد أفراد طاقم الدراسة.
- سير عملية المشاركة: إذا شاركت، سوف يُطلب منك الآتي:
 - تحديد موعد مناسب لإجراء المقابلة، التي مدتها 45 دقيقة
 - الإجابة شفهياً على الأسئلة المطروحة من قِبل أحد أفراد طاقم الدراسة حول تجاربك و معلوماتك عن الصحة الفموية، سلوك رعاية الصحة الفموية.

ما هي الفوائد و المخاطر المرتبطة بالمشاركة في الدراسة؟

الفوائد:

- نتائج الدراسة البحثية بشكل عام ستعمل على تحفيز عملية تطوير خطط إرشادية تُيسر حصولك على رعاية الصحة الفموية و تُحسن من سلوكك في رعاية صحتك الفموية

المخاطر و الأعباء:

- لا يوجد أي مخاطر مرتبطة بالمشاركة في هذه الدراسة
- المدة القصوى للمشاركة في المقابلات ستكون 45 دقيقة، بالإضافة إلى 15 دقيقة لقراءة معلومات الدراسة و إعلان الموافقة.

من خلال التوقيع على نهاية هذا الوثيقة فإنك تقرّ/ تقرّين بأنك تشارك/تشاركين بشكل طوعي و بأنك تفهم/تفهمين محتوى الوثيقة بأكملها.

المعلومات المفصلة للدراسة

1. الهدف و اختيار المشاركين

في معلومات الدراسة هذه، نشير إلى مشروعنا البحثي ك (دراسة). و إذا شاركت في هذه الدراسة فأنت (مشارك/ مشاركة) فيها.

في هذه الدراسة نود استكشاف سلوك الرعاية بالصحة الفموية و اتصالها بجودة الحياة. يمكن لجميع الأشخاص اللذين بعمر 14 سنة و ما فوق، يتحدثون اللغة العربية، و حاصلين على إقامة اللجوء أو طلب اللجوء (B-Ausweis/ F-Ausweis/ N-Ausweis) المشاركة في هذه الدراسة.

2. معلومات عامة

- لازلنا نعرف القليل عن سلوك العناية بالصحة الفموية ضمن اللاجئين و طالبي اللجوء في سويسرا
- لذلك نريد ان نعرف ما هي المحددات و العوامل المؤثرة بسلوك العناية بالصحة الفموية و فيما إذا كانت متعلقة بجودة الحياة
- إذا شاركت في الدراسة سوف يتم إجراء مقابلة شفوية باللغة العربية معك من قبل أحد أفراد طاقم الدراسة
- من المتوقع ان هذه الدراسة ستتضمن 300 لاجئ و طالب لجوء خلال 12 شهراً
- سيتم إجراء هذه الدراسة وفقاً للقوانين المعمول بها في سويسرا، مع الأخذ بعين الاعتبار الارشادات المعترف بها دولياً. قد قامت لجنة الأخلاقيات المختصة بمراجعة الدراسة و اعتمادها.

3. المسار

إذا شاركت في الدراسة، ستتم مقابلتك مرة واحدة، لمدة لا تتجاوز 60 دقيقة (15 دقيقة لإعلان الموافقة و قراءة المعلومات و 45 دقيقة للإجابة على أسئلة المقابلة). قد نضطر لاستبعادك في وقت مبكر من الدراسة، و ذلك في حال ملاحظة أي مؤشرات متعلقة بالضغط النفسي أو صعوبة بالإجابة على الأسئلة.

4. الفوائد

من المتوقع أن نتائج هذا المشروع البحثي ستُحَقَّر تطوير خطط إرشادية لتحسين صحتك الفموية و تسهيل استخدامك للخدمات المتاحة. قد تُشجَّع نتائج هذا المشروع على تطوير خطط إرشادية للعاملين على الصحة الفموية مهاراتهم في التواصل و بذلك تُحَصِّل على الفائدة القصوى من كل زيارة لطبيب أسنانك.

5. المشاركة الطوعية و المسؤوليات

المشاركة في الدراسة طوعية بالكامل. لا يتعين عليك التبرير في حال أردت عدم المشاركة في الدراسة أو انسحاب مشاركتك فيها لاحقاً.

في حال المشاركة في هذه الدراسة، مطلوب منك ان تلتزم بالمواعيد و الأماكن التي تم الاتفاق عليها مع أفراد طاقم الدراسة

6. المخاطر و الأعباء

المشاركة في هذه الدراسة تتضمن أعباء طفيفة.

- المقابلة تعتبر مستهلكة للوقت
- الأسئلة المتعلقة بجودة الحياة المتأثرة بالصحة الفموية و المتعلقة بخبرات سابقة قد تتسبب بضغط نفسي

7. البدائل

إذا كنت غير راغب في المشاركة في هذه الدراسة و لكن هناك القابلية للمشاركة في دراسات مستقبلية، نرجو ان تُعلم أحد أفراد طاقم الدراسة بذلك.

8. النتائج

في هذه الدراسة سيكون هناك:

- (1) نتائج فردية تؤثر فيك بشكل مباشر
- (2) نتائج فردية نتجت بمحض الصدفة (نتائج عَرَضية)
- (3) نتائج و أهداف متعلقة بالمشروع البحثي بالكامل

بالنسبة ل (1): سيبلغك الباحث بأي نتائج جديدة من شأنها أن تهتمك شخصياً، و بالتالي على موافقتك بالاستمرار بالمشاركة. ستحصل على المعلومات شفهيّاً و خطياً. بالنسبة ل (2): النتائج العَرَضية هي النتائج التي لم يتم التخطيط للحصول عليها و قد استنتجت بمحض الصدفة. في هذه الحال، سوف يتم ابلاغك بالنتائج العَرَضية التي قد تكون مهمة لصحتك. هذا يعني سيتم ابلاغك بوجود حالة صحية غير مكتشفة سابقاً أو سيتم إعلامك بطريقة تفادي حالة صحية معينة قبل حدوثها. في حال عدم رغبتك بمعرفة النتائج العرضية، نرجو منك إبلاغ الباحث. بالنسبة ل (3). الباحث سوف يرسل لك ملخص عن نتائج المشروع البحثي بعد انتهائه.

9. سرية البيانات والعيّنات

9.1 معالجة البيانات وشفيرها

في هذه الدراسة، سوف يتم جمع بيانات متعلقة بك و بصحتك و سيتم التعامل معها بطريقة آمنة نوعاً ما. سوف يتم تشفير بياناتك المرجعية (اسمك، تاريخ ميلادك، الخ) و ذلك عن طريق استبدالها برموز. الأشخاص الغير قابلين على الحصول على قائمة الرموز، لن يستطيعوا استخلاص أي معلومات عنك. قائمة الرموز ستحفظ في خادم انترنت مخصص بالمعهد السويسري للصحة العامة والوبائية. فقط الأشخاص المفوضين و العاملين في هذه الدراسة يستطيعون رؤية معلوماتك الغير مشفرة بغرض القيام بمهام متعلقة بالدراسة. يتعهد هؤلاء الأشخاص و يخضعون لسرية البيانات المطلقة. كمشارك تستطيع في أي وقت رؤية بياناتك.

9.2 حماية البيانات والعيّنات

يتم تنظيم حماية البيانات الشخصية بشكل صارم بموجب القانون السويسري. تتم مراعاة جميع متطلبات حماية البيانات بشكل صارم. قد يتم مشاركة بياناتك بشكل مشفر مع باحثين آخرين، مثلاً بغرض كتابة منشورات بحثية.

9.3 حقوق الوصول خلال الدراسة

ستتم مراجعة هذه الدراسة من قبل لجنة الأخلاقيات المسؤولة او الجهة المنظمة للدراسة، لذلك من المحتمل الكشف عن بياناتك الشخصية للقيام بهذه المراجعات. جميع الأطراف المعنية ملزمة بالسرية المطلقة.

10. الانسحاب

يمكنك الانسحاب من الدراسة بأي وقت. بالرغم من ذلك سيتم تقييم بياناتك التي تم جمعها حتى نقطة الانسحاب بشكل مشفر. بعد التقييم سيتم إخفاء هويتك عن طريق إلغاء القائمة التي تربط الرموز ببياناتك الشخصية. و بذلك لا يمكن لاحد ان يكتشف ان البيانات أتت منك في الأساس و ذلك بغرض حماية البيانات.

11. التعويض

في حال مشاركتك في هذه الدراسة سنتلقى الآتي كمقابل.

- قسيمة شراء بقيمة 30 فرنكاً سويسرياً
- فرشاة أسنان يدوية من شركة TRISA

سنعوّض لك تكلفة تذكرة المواصلات المدفوعة خصيصاً للمشاركة بالدراسة. ليس عليك او على تأمينك الصحي أي تكاليف متعلقة بالمشاركة.

12. المسؤولية

المعهد السويسري للصحة العامة و الوبائية الذي بادر بإطلاق هذه الدراسة و المسؤول عن تنفيذها، يتحمل مسؤولية أي ضرر ناجم عن هذه الدراسة. المتطلبات والإجراءات ينظمها القانون.

13. التمويل

هذه الدراسة ممولة من قِبل صندوق دعم المشاريع البحثية الخاص ب المعهد السويسري للصحة العامة و الوبائية.

14. جهات الاتصال

يمكنك طرح أسئلة بخصوص المشاركة في هذه الدراسة بأي وقت. في حال ظهور أي شكوك خلال الدراسة او بعد انتهائها، الرجاء التواصل مع:

<p>Prof. Nicole Probst-Hensch +41 61 284 83 78 Swiss Tropical Public Health institute, Kreuzstrasse 2, 4123 Allschwil Nicole.probst@swisstph.ch</p>	<p>الباحثة الرئيسية: هاتف: عنوان: بريد الكتروني:</p>
<p>Lujain Alchalabi +41 79 124 28 84 Swiss tropical and public health institute, Kreuzstrasse 2, 4123 Allschwil Lujain.alchalabi@swisstph.ch</p>	<p>طالبة الدكتوراه: هاتف: عنوان: بريد الكتروني:</p>

إقرار/تصريح الموافقة

إقرار خطي بالموافقة على المشاركة في دراسة بحثية

يرجى قراءة هذا النموذج بعناية. يمكنك السؤال إذا لم تفهم شيئاً معيناً أو إذا كنت تريح معرفة شيء آخر. موافقتك الخطية ضرورية من أجل المشاركة.

رقم الدراسة:	2023-00871
عنوان الدراسة:	قابلية الحصول على رعاية الصحة الفموية ضمن لاجئين و طالبي اللجوء في سويسرا
المؤسسة المسؤولة:	Swiss Tropical Public Health institute Prof. Nicole Probst-Hensch Kreuzstrasse 2, 4123 Allschwil
مكان التنفيذ:	Swiss Tropical Public Health institute Kreuzstrasse 2, 4123 Allschwil
مدير الدراسة:	Prof. Nicole Probst-Hensch
اسم المشارك/المشاركة (باللغة الألمانية):
تاريخ الميلاد:

- تم إعلامي من قبل احد **أفراد طاقم الدراسة** الموقع أدناه عن الغرض من الدراسة، مسارها، مميزاتها و عيوبها و أخطارها المحتملة.
- أنا أشرك في هذه الدراسة طوعاً و أوافق على محتوى المعلومات المُعطاة. كان لدي الوقت الكافي لاتخاذ قرراً بالمشاركة.
- تم الرد على اسئلتني المتعلقة بالمشاركة بهذه الدراسة. احتفظ بالمعلومات المكتوبة و استلمت نسخة من إقرار/تصريحي الخطي بالموافقة.
- أوافق على ان الخبراء المسؤولين من الجهة الراعية و لجنة الأخلاقيات المسؤولة أن يفحصوا بياناتي الغير مشفرة للتحقق و المراقبة و لكن مع مراعاة التامة للخصوصية.
- سستم إبلاغي بنتائج الدراسة التي تتعلق بشكل مباشر بصحتي. في حال عدم رغبتني بذلك سوف أحد أفراد طاقم الدراسة.
- يمكنني الانسحاب من المشاركة في الدراسة في أي وقت و بدون إعطاء أسباب. سيتم تقييم البيانات التي تم جمعها حتى نقطة الانسحاب.
- أنا أدرك انه من الواجب مراعاة الالتزامات المحددة في المعلومات الخاصة بالدراسة. حرصاً على صحتي يمكن للباحثة استبعادني من المشاركة بأي وقت.

المكان و التاريخ	توقيع المشارك/المشاركة
.....	
بصمة المشارك/المشاركة (فقط في حال عدم القدرة على القراءة)	
	<div style="border: 1px solid black; width: 100%; height: 50px;"></div>

توقيع الشاهد (فقط في حال المشارك غير قادر على القراءة)

علاقة الشاهد بفريق عمل الدراسة:

.....

تأكيد الباحث: أُوكّد بموجب هذا أنني شرحت طبيعة الدراسة و أهميتها و نطاقها لهذا المشارك/ المشاركة. أتعهد أنني سأفي بجميع الالتزامات المتعلقة بهذه الدراسة وفقاً للقانون المعمول به. إذا علمت بأي وقت اثناء الدراسة بوجود أمر ما يمكن أن يؤثر على رغبة المشارك/المشاركة الطوعية في الدراسة، فسوف أبغله/أبلغها بذلك على الفور.

اسم الشخص الذي اخذ التصريح

المكان و التاريخ

.....

.....

توقيع الشخص الذي اخذ التصريح